

Art. 2. § 1. De Raad bestaat uit 12 leden verdeeld als volgt :

- 6 leden die het onderwijs van de Franse Gemeenschap vertegenwoordigen;
- 6 leden die het officieel gesubsidieerd onderwijs vertegenwoordigen.

§ 2. De leden die het onderwijs van de Franse Gemeenschap vertegenwoordigen, worden aangewezen door de bevoegde Minister.

§ 3. De leden die het officieel gesubsidieerd onderwijs vertegenwoordigen, worden aangewezen door de Minister van Onderwijs, op gezamenlijke voordracht van de C.P.E.O.N.S. (« Conseil des Pouvoirs organisateurs de l'enseignement officiel neutre subventionné ») en van de Onderwijsraad van de gemeenten en provincies.

§ 4. Voor el. van de in § 1 van dit artikel bedoelde leden wordt een plaatsvervanger aangewezen.

§ 5. De leden van de Raad worden aangewezen voor een periode van vier jaar. Hun mandaat is vernieuwbaar.

§ 6. Alle leden van de Raad zijn stemgerechtigd.

Art. 3. § 1. De voorzitter en de ondervoorzitter van de Raad worden door de bevoegde Minister aangewezen onder de in artikel 2, § 1, bedoelde leden.

Een van de twee manda ten wordt door een vertegenwoordiger van het onderwijs van de Franse Gemeenschap, het andere door een vertegenwoordiger van het officieel gesubsidieerd onderwijs vervuld.

§ 2. De voorzitter en de ondervoorzitter worden aangewezen voor een periode van twee jaar.

§ 3. De Raad wordt beurtelings door een lid dat het onderwijs van de Franse Gemeenschap vertegenwoordigt en door een lid dat het officieel gesubsidieerd onderwijs vertegenwoordigt, voorgezeten.

Art. 4. De secretaris en de plaatservangende secretaris van de Raad worden door de bevoegde Minister aangewezen onder de ambtenaren van het bestuur Organisatie van het onderwijs.

Zij zijn niet stemgerechtigd.

Art. 5. De Raad wordt bijeengeroepen door de voorzitter, ofwel op eigen initiatief, ofwel op verzoek van de bevoegde minister, ofwel op verzoek van ten minste één derde van zijn leden.

Art. 6. De Raad stelt uit zijn leden werkgroepen samen en kan een beroep doen op externe deskundigen.

Art. 7. De Raad stelt zijn huishoudelijk reglement vast.

Art. 8. De mandaten van de leden van de Raad zijn onbezoldigd. De leden van de Raad en de deskundigen hebben recht op de terugbetaling van hun vervoerkosten, onder de voor het rijkspersoneel bepaalde voorwaarden. De leden die niet tot het personeel van de Franse Gemeenschap behoren, worden met de ambtenaren van rang 13 gelijkgesteld wat de terugbetaling van de vervoerkosten betreft.

Art. 9. De Raad heeft o.m. de volgende opdrachten :

1. de samenwerking tussen de twee netten in elk nodig geacht opzicht;
2. het uitwerken van een pedagogisch raamproject voor het officieel onderwijs;
3. de harmonisering van de schoolstructuren en van de pedagogie van de betrokken inrichtingen;
4. de uitvoering van rationalisering en programmatie;
5. het voorstellen van alle maatregelen ter bevordering van het officieel onderwijs.

Art. 10. Het ministerieel besluit van 5 juni 1988 tot oprichting van de overlegraad van het officieel onderwijs wordt op de datum van inwerkingtreding van dit besluit opgeheven.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking op 1 december 1993.

Brussel, 29 juni 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Onderwijs,
Ph. MAHOUX

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 94 — 2612

9. MAI 1994. — Dekret zur Anerkennung von Einrichtungen für die vorübergehende Aufnahme und Betreuung von Personen in einer Notlage sowie zur Gewährung von Zuschüssen für den Ankauf, den Bau, die Anmietung, die Instandsetzung und die Ausrüstung von Notaufnahmewohnungen (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, die Regierung, sanktionieren es :

KAPITEL I. — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1. Für die Anwendung des vorliegenden Dekretes versteht man unter :

1. Einrichtung : der von einem Träger geschaffene Dienst für das Betreiben von Notaufnahmewohnungen;

2. Träger :

a) Gemeinden des deutschen Sprachgebietes;

b) Öffentliche Sozialhilfezentren des deutschen Sprachgebietes;

c) Vereinigungen ohne Erwerbszweck, die ein soziales Ziel verfolgen und die im deutschen Sprachgebiet tätig sind;

(1) Sitzungsperiode 1993-1994.

Dokumente des Rates. — 101 (1993-1994) Nr. 1. Dekretentwurf. 101 (1993-1994) Nr. 2-4. Abänderungsvorschläge. 101 (1993-1994) Nr. 5. Bericht.

Ausführlicher Bericht : Diskussion und Abstimmung — Sitzung vom 9. Mai 1994.

3. Notaufnahmewohnung : Wohnung, die von einer Einrichtung für die vorübergehende Unterbringung von Personen, die sich in einer Notlage befinden, genutzt wird;

4. Person in einer Notlage : jede Person, die aufgrund ihrer materiellen, psychischen oder sozialen Lage wohnungslos ist und eine vorübergehende Unterstützung und Betreuung benötigt.

Das zuständige Öffentliche Sozialhilfezentrum oder das Öffentliche Sozialhilfezentrum der Gemeinde, in der sich der unter Nummer 2 erwähnte Träger befindet, entscheidet über die Notlage und stellt eine diesbezügliche Bescheinigung aus.

Art. 2. § 1. Die Regierung bestimmt das Verfahren für die Beantragung, die Erteilung und den Entzug der in Artikel 1 Nummer 4 erwähnten Bescheinigung.

Im Dringlichkeitsfall kann die Bescheinigung vom Präsidenten oder von einem dazu bezeichneten Sozialarbeiter des Öffentlichen Sozialhilfezentrums erteilt werden. Dieser Beschluß muß vom Sozialhilferat auf seiner nächstfolgenden Sitzung gebilligt werden.

Die Bescheinigung gilt als erteilt, wenn innerhalb eines Monats nach deren Beantragung kein Beschluß getroffen wurde.

§ 2. Das Öffentliche Sozialhilfezentrum, bei dem die Bescheinigung beantragt worden ist, überprüft regelmäßig die Lebenslage der Personen, die in einer Notaufnahmewohnung untergebracht sind. Wenn die Notlage nicht mehr besteht, entscheidet es über den Entzug der Bescheinigung, nachdem es das Gutachten des Trägers eingeholt hat. Dieses gilt als erteilt, wenn es nicht innerhalb von zwei Wochen nach Beantragung vorliegt.

Dieser Beschluß wird dem Träger und dem Betroffenen unverzüglich zugestellt.

§ 3. Bei Verweigerung oder Entzug der Bescheinigung kann innerhalb von vierzehn Tagen nach Erhalt des Beschlusses ein Einspruch bei der Regierung eingelegt werden.

Der Einspruch hat aufschiebende Wirkung.

Der Einspruch gilt als angenommen, wenn die Regierung nicht innerhalb eines Monats darüber entschieden hat.

Art. 3. Im Rahmen der zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel kann die Regierung unter den in vorliegendem Dekret festgelegten Bedingungen Zuschüsse an Träger von anerkannten Einrichtungen gewähren für den Ankauf, den Bau, die Anmietung, die Ausrüstung und die Instandsetzung von Gebäuden, die als Notaufnahmewohnungen genutzt werden sollen.

KAPITEL II. — Anerkennung von Einrichtungen für die vorübergehende Aufnahme und Betreuung von Personen in einer Notlage

Art. 4. Um als Einrichtung für die vorübergehende Aufnahme und Betreuung von Personen in einer Notlage anerkannt zu werden und zu bleiben, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein :

1. der Träger der Einrichtung muß einer der in Artikel 1 Nummer 2 erwähnten Kategorien angehören;
2. die Einrichtung muß mindestens über eine Wohneinheit und über eine Aufnahmekapazität von vier Personen verfügen;
3. die Einrichtung muß alle Personen in einer Notlage aufnehmen, ungeachtet ihrer Herkunft, Rasse, ihrer ideologischen oder politischen Überzeugungen;
4. nicht für mündig erklärte Minderjährige dürfen nur gemeinsam mit wenigstens einem Elternteil aufgenommen werden; es sei denn, es liegt eine anderslautende Entscheidung des zuständigen Öffentlichen Sozialhilfezentrums, des Jugendschuttkomitees, des Familienrates, des Friedensgerichts oder des Jugendgerichts vor.

Art. 5. Die Anerkennung wird von der Regierung gewährt. Der Antrag auf Anerkennung ist an das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu richten und enthält folgende Angaben :

1. die Identität des Trägers sowie die Anschrift der Einrichtung und gegebenenfalls die Anschrift der Wohnungen;
2. die Anzahl der Wohneinheiten und die Aufnahmekapazität;
3. die Art und Weise der sozialen Begleitung;
4. die Qualifikation der für die soziale Begleitung zuständigen Personen.

Die Anerkennung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von drei Jahren gewährt. Für einen erneuten Antrag gilt das gleiche Verfahren wie für einen ersten Antrag.

Art. 6. Wenn eine oder mehrere der Bedingungen, die der Anerkennung zugrunde lagen, nicht mehr erfüllt sind, wird der Einrichtung mittels Einschreibebrief eine Frist von höchstens sechs Monaten gewährt, um den in diesem Schreiben festgestellten Auflagen nachzukommen.

Wenn die Bedingungen nach Ablauf dieser Frist nicht erfüllt sind, kann die Regierung die Anerkennung entziehen.

KAPITEL III. — Höhe und Berechnung des Zuschusses

Art. 7. Der Zuschuß für den Ankauf von Gebäuden beträgt 60 % des Gesamtbetrages der Ausgaben.

Dieser Zuschuß wird auf einer Grundlage berechnet, die die Schätzung des zuständigen Einnehmers des Einregistrierungsamtes oder eines vereidigten Einschätzers, eventuell erhöht um die gesetzlich vorgesehene Wiederanlegungsentschädigung oder Pachtentschädigung, nicht überschreiten darf.

Art. 8. Der Zuschuß für den Bau oder für Instandsetzungsarbeiten beträgt 60 % des für eine Bezuschussung in Betracht kommenden Gesamtbetrages der annehmbaren Ausgaben.

Der Gesamtbetrag der bezuschußbaren Ausgaben umfaßt die Arbeits- und Materialkosten, die Mehrwertsteuer, insofern sie nicht vom Finanzministerium zurückerstattet wird, sowie die Honorarkosten der Projektautoren im Rahmen der von den Berufsvereinigungen festgesetzten Normen.

Annehmbar sind die Ausgaben, die erforderlich sind, um eine Wohnung den Bedürfnissen einer Durchschnittsfamilie entsprechend einzurichten.

Unvorhergesehene projektgebundene Ausgaben können nach gesondertem Antrag zu 60 % bezuschußt werden, ohne jedoch ein Maximum von 10 % der bezuschußbaren Ausgaben übersteigen zu dürfen.

Art. 9. Der Zuschuß für die Ausrüstung beträgt 50 % des von der Regierung gebilligten Kaufpreises der Ausrüstung einschließlich der Mehrwertsteuer, insofern sie nicht zurückerstattet wird. Die Regierung kann für die annehmbaren Ausgaben Höchstbeträge festlegen.

Unter Ausrüstung sind alle beweglichen Güter zu verstehen, die zur Erfüllung der Zweckbestimmung der Wohnung erforderlich sind.

Art. 10. Der in Artikel 8 vorgesehene Zuschuß für Instandsetzungsarbeiten kann nur gewährt werden, wenn der Träger beim Einreichen des Bezuschussungsantrags Eigentümer des Gebäudes ist oder im Besitz eines Erbpachtvertrages oder eines Mietvertrages ist. Je nachdem, ob die Gesamtkosten des Projektes mehr oder weniger als 2 Millionen F betragen, muß dieser Mietvertrag eine Mindestlaufzeit von 15 bzw. 9 Jahren haben.

Art. 11. Für Projekte, die bereits durch die Deutschsprachige Gemeinschaft oder eine andere Behörde bezuschußt werden, kann aufgrund des vorliegenden Dekretes ein zusätzlicher Zuschuß gewährt werden. Der Gesamtbetrag aller Zuschüsse für ein bestimmtes Projekt darf jedoch auf keinen Fall höher ausfallen, als dies in den Artikeln 7, 8 oder 9 vorgesehen ist.

KAPITEL IV. — Verfahren des Bezuschussungsantrages

Art. 12. § 1. Auf Antrag, der per Einschreiben an das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft gerichtet wird, und nach Vorlage folgender Dokumente teilt die Regierung dem Antragsteller ihre prinzipielle Entscheidung zur Bezuschussung des Ankaufs eines Gebäudes mit :

- eine Beschreibung des Projektes mit Angabe der Anzahl der vorgesehenen Notaufnahmewohnungen;
- die Einschätzung des Enehmers des Einregistrierungssamtes oder eines vereidigten Einschätzers, eventuell erhöht durch die gesetzlich vorgesehene Wiederanlegungsentschädigung;
- ein Gutachten des Öffentlichen Sozialhilfezentrums der betroffenen Gemeinde über den bestehenden Bedarf an Notaufnahmewohnungen. Dieses gilt als erteilt, wenn es nicht innerhalb von drei Monaten nach Beantragung vorliegt.

§ 2. Innerhalb eines Jahres nach Erteilung der prinzipiellen Zusage hat mittels folgender Dokumente die Anfrage für die definitive Zusage zu erfolgen :

- der Katasterplan des Standortes;
- eine Ablichtung aller Außenmauern des Gebäudes;
- die Art und Weise der sozialen Begleitung;
- gegebenenfalls das Lastenheft;
- gegebenenfalls eine Abschrift des Beschlusses des Gemeinderates des Antragstellers mit der Bezeichnung des Projektors und der Festlegung der Ausschreibeprozedur.

Art. 13. § 1. Auf Antrag, der per Einschreiben an das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft gerichtet wird und nach Vorlage folgender Dokumente teilt die Regierung dem Antragsteller ihre prinzipielle Entscheidung zur Bezuschussung des Baus oder von Instandsetzungsarbeiten mit :

- eine Beschreibung des Projektes mit Angabe der Anzahl der vorgesehenen Notaufnahmewohnungen;
- Umfang und Art der durchzuführenden Arbeiten sowie deren Kostenschätzung;
- ein Gutachten des Öffentlichen Sozialhilfezentrums der betroffenen Gemeinde über den bestehenden Bedarf an Notaufnahmewohnungen. Dieses gilt als erteilt, wenn es nicht innerhalb von drei Monaten nach Beantragung vorliegt.

§ 2. Innerhalb eines Jahres nach Erteilung der prinzipiellen Zusage hat mittels folgender Dokumente die Anfrage für die definitive Zusage zu erfolgen :

- der Katasterplan des Standortes;
- eine Ablichtung aller Außenmauern des Gebäudes;
- die Art und Weise der sozialen Begleitung;
- gegebenenfalls das Lastenheft;
- gegebenenfalls eine Abschrift des Beschlusses des Gemeinderates des Antragstellers mit der Bezeichnung des Projektors und der Festlegung der Ausschreibeprozedur;
- der Eigentumsnachweis bzw. eine Kopie des in Artikel 10 vorgesehenen Miet- oder Erbpachtvertrages;
- das Schema des Hauses und der Plan der Wohnungen, die beim Bezug der Notaufnahmewohnungen zur Verfügung stehen;
- die detaillierten Kostenschätzungen für die Arbeiten sowie die eventuellen Zusatzkosten für Architektenhonorar, Berechnungskosten, Bauleitung, Versicherung.

KAPITEL V. — Auszahlung des Zuschusses

Art. 14. Der Zuschuß wird nach Beendigung der Arbeiten beziehungsweise nach dem Ankauf aufgrund der vorgelegten Rechnungs- und Zahlungsbelege ausgezahlt.

Art. 15. Es können ebenfalls proportionelle Auszahlungen des Gesamtzuschusses erfolgen. Die zu diesem Zweck eingereichten Fortschrittserklärungen müssen vom verantwortlichen Bauleiter oder Architekten gutgeheißen werden und jeweils einem Mindestbetrag von 500 000 F entsprechen.

Die proportionellen Auszahlungen dürfen höchstens 90 % des Gesamtzuschusses betragen.

Art. 16. Spätestens 12 Monate nach Beendigung der Arbeiten müssen die endgültigen Belege eingereicht sein.

KAPITEL VI. — Auflösung des Mietverhältnisses, Abtretung der Güter

Art. 17. § 1. Wenn eine Notaufnahmewohnung, die das Eigentum eines Trägers ist und deren Ankauf, Bau, Instandsetzung oder Ausrüstung in Anwendung dieses Dekrets bezuschußt wurde, innerhalb von 15 Jahren nach der Auszahlung des Zuschusses verkauft, unentgeltlich abgetreten oder ihrer Bestimmung entzogen wird, muß der Zuschuß zurückgezahlt werden; es sei denn, der Träger ersetzt diese Wohnung innerhalb von 24 Monaten durch eine gleichwertige Wohnung, ohne dafür einen Zuschuß zu beantragen.

Die Regierung kann in besonders begründeten Fällen Abweichungen von dieser Frist von 24 Monaten gewähren.

§ 2. Im Falle der vorzeitigen Auflösung des in Artikel 10 erwähnten Mietverhältnisses kann die Regierung den Zuschuß proportional zum verbleibenden Teil der Laufzeit zurückfordern.

§ 3. In den in den §§ 1 und 2 vorgesehenen Fällen hat der Zuschußempfänger unverzüglich die Regierung zu benachrichtigen und ist verpflichtet, den Vorgang zu begründen sowie der Regierung alle diesbezüglich gewünschten Auskünfte zu erteilen.

KAPITEL VII. — *Gemeinsame Bestimmungen*

Art. 18. Notaufnahmewohnungen müssen an Personen in einer Notlage vermietet werden, deren Begleitung durch einen Sozialdienst gewährleistet werden muß.

Wenn die Einrichtung nicht über einen Sozialdienst zur Gewährung der sozialen Begleitung verfügt, kann sie mit einem bestehenden Sozialdienst ein Zusammenarbeitsabkommen abschließen, aufgrund dessen letzterer diese Aufgabe übernimmt.

Die Regierung kann die erforderliche Qualifikation und Mindestanzahl der Mitarbeiter des Sozialdienstes festlegen.

Art. 19. Die Modalitäten der Zurverfügungstellung der Wohnung sind integraler Bestandteil des durch die Einrichtung mit jedem Berechtigten zu schließenden schriftlichen Betreuungsvertrages, in dem ausdrücklich auf die Besonderheiten der Zurverfügungstellung von Notaufnahmewohnungen hingewiesen wird.

Wenn in Anwendung von Artikel 2 die Bescheinigung endgültig entzogen wurde, muß die Einrichtung alles in die Wege leiten, um die Notaufnahmewohnung für andere berechnigte Personen verfügbar zu machen.

Art. 20. Die finanzielle Beteiligung der Personen, die in einer Notaufnahmewohnung untergebracht sind, wird unter Berücksichtigung der finanziellen Situation des Betroffenen und der vom der Einrichtung zur Verfügung gestellten Dienst- und Sachleistung gemäß den von der Regierung festgelegten Regeln berechnet.

Diese Eigenbeteiligung darf jedoch 20 % der effektiven Einkünfte der Betroffenen nicht übersteigen.

Art. 21. Anerkannte Einrichtungen können über eine Konvention mit der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft einen Zuschuß für die soziale Begleitung erhalten. Dieser Zuschuß bezieht sich auf die Personal- und Funktionskosten.

Art. 22. Im Rahmen einer Konvention mit der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft können Träger einen Zuschuß für die Anmietung einer von der Regierung zu bestimmenden Anzahl von Gebäuden oder Wohnungen, die als Notaufnahmewohnungen genutzt werden und die über eine Aufnahmekapazität von mindestens vier Personen verfügen, erhalten.

Dieser Zuschuß beträgt höchstens 80 % der Mietkosten und wird auf Grundlage eines zwischen dem Träger und dem Eigentümer abgeschlossenen Mietvertrages berechnet.

Art. 23. Die Einrichtung sowie deren Träger müssen dem Ministerium jederzeit die Überprüfung der Ausführung des Projektes ermöglichen und Einsicht in alle diesbezüglichen Unterlagen gewähren.

Art. 24. Die Einrichtung übermittelt dem Ministerium jährlich im Monat Januar einen Bericht über das vergangene Jahr, worin folgende Aspekte erläutert werden :

1. die im Laufe des vergangenen Jahres eingetretenen Änderungen in der Mieterschaft;
2. die Art der sozialen Betreuung;
3. die finanzielle Lage des Projektes mit einer Erläuterung der Zweckbestimmung der Einnahmen.

Art. 25. Bei Entzug der Anerkennung gemäß Artikel 6 oder bei Mißachtung der Bestimmungen der Artikel 18, 19, 20, 23 und 24 des vorliegenden Dekretes fordert die Regierung die Zuschüsse ganz oder teilweise zurück.

Art. 26. Vorliegendes Dekret tritt am 1. Juni 1994 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 9. Mai 1994.

J. MARAITE,

Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

B. GENTGES,

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 94 — 2612

9 MAI 1994. — Décret portant agréation d'institutions accueillant et encadrant provisoirement des personnes en détresse et portant octroi de subsides en vue de l'achat, la construction, la location, la remise en état et l'équipement d'habitations destinées à l'accueil d'urgence (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent décret, on entend par :

1^o Institution : le service créé par un pouvoir organisateur pour l'exploitation d'habitations destinées à l'accueil d'urgence;

2^o Pouvoir organisateur :

- a) les communes de la région de langue allemande;
- b) les centres publics d'aide sociale de la région de langue allemande;
- c) des associations sans but lucratif poursuivant un objectif social et actives en région de langue allemande;

(1) *Session 1993-1994.*

Documents du Conseil. — 101 (1993-1994) n^o 1. Projet de décret. 101 (1993-1994) n^{os} 2-4. Proposition(s) d'amendement. 101 (1993-1994) n^o 5. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 9 mai 1994.

3° Habitation destinée à l'accueil d'urgence : une habitation qui est utilisée par une institution en vue d'héberger provisoirement des personnes en détresse;

4° Personne en détresse : toute personne qui est sans logement en raison de sa situation matérielle, psychique ou sociale et qui nécessite provisoirement une aide et un encadrement.

Le centre public d'aide sociale compétent ou le centre public d'aide sociale de la commune où se situe le pouvoir organisateur repris au 2° statue sur la situation de détresse et délivre une attestation y relative.

Art. 2. § 1er. Le Gouvernement fixe la procédure pour la demande, l'octroi et le retrait de l'attestation visée à l'article 1, 4°.

En cas d'urgence, l'attestation peut être délivrée par le président ou par un travailleur social du centre public d'aide sociale désigné à cet effet. Cette décision doit être approuvée par le Conseil de l'aide sociale lors de sa réunion suivante.

L'attestation est censée être octroyée si aucune décision n'a été prise dans le mois de sa demande.

§ 2. Le centre public d'aide sociale auprès duquel l'attestation a été demandée examine régulièrement la situation de vie des personnes hébergées dans une habitation destinée à l'accueil d'urgence. Lorsque la détresse n'existe plus, il statue sur le retrait de l'attestation après avoir demandé l'avis du pouvoir organisateur. A défaut d'avis dans les deux semaines suivant la demande, celui-ci est censé avoir été émis.

Cette décision est signifiée sans délai au pouvoir organisateur et à l'intéressé.

§ 3. En cas de refus ou de retrait de l'attestation, un recours peut être introduit auprès du Gouvernement dans les quatorze jours qui suivent la réception de la décision.

Le recours est suspensif.

Le recours est censé être accepté lorsque le Gouvernement n'a pas statué dans le mois.

Art. 3. Dans le cadre des crédits disponibles à cette fin, le Gouvernement peut, aux conditions fixées par le présent décret, accorder des subsides aux pouvoirs organisateurs d'institutions pour l'achat, la construction, la location, l'équipement ou la remise en état de bâtiments qui doivent servir d'habitations destinées à l'accueil d'urgence.

CHAPITRE II. — *Agération d'institutions accueillant et encadrant provisoirement des personnes en détresse*

Art. 4. Pour être agréée comme institution accueillant et encadrant provisoirement des cas sociaux, il faut remplir les conditions suivantes :

1° le pouvoir organisateur de l'institution doit appartenir à une des catégories reprises à l'article 1er, 2°;

2° l'institution doit disposer d'une unité de logement d'une capacité d'accueil de 4 personnes au moins;

3° l'institution doit accueillir tous les cas sociaux, sans distinction d'origine, de race, de conviction idéologique ou politique;

4° les mineurs non émancipés ne peuvent être accueillis que s'ils sont accompagnés d'un des parents au moins, sauf décision contraire du centre public d'aide sociale compétent, du comité pour la protection de la jeunesse, du conseil de famille, de la justice de paix ou du tribunal de la jeunesse.

Art. 5. L'agrération est octroyée par le Gouvernement. La demande d'agrération doit être adressée au Ministère de la Communauté germanophone et reprendre les données suivantes :

1° l'identité du pouvoir organisateur ainsi que l'adresse de l'institution et le cas échéant l'adresse des habitations;

2° le nombre d'unités de logement et la capacité d'accueil;

3° la nature de l'encadrement social;

4° la qualification des personnes chargées de l'encadrement social.

L'agrération est octroyée pour une période renouvelable de trois ans. C'est la même procédure qui est applicable à la demande et au renouvellement de la demande.

Art. 6. Lorsqu'une ou plusieurs des conditions requises pour l'agrération ne sont plus remplies, un délai de six mois au plus est accordé par recommandé à l'institution pour se mettre en règle quant aux obligations qui sont fixées dans cette lettre.

Lorsque les conditions ne sont pas remplies au terme de ce délai, le Gouvernement peut retirer l'agrération.

CHAPITRE III. — *Montant et calcul du subside*

Art. 7. Le subside pour l'achat de bâtiments est de 60 % du montant total des dépenses.

Ce subside est calculé sur une base qui ne peut dépasser l'évaluation faite par le receveur de l'enregistrement compétent ou un estimateur assermenté, éventuellement majorée de l'indemnité de réemploi ou de l'indemnité emphytéotique prévues par la loi.

Art. 8. Le subside pour la construction ou pour des travaux de remise en état est de 60 % du montant total des dépenses acceptables pris en compte pour une subsideation.

Le montant total des dépenses acceptables comprend les coûts en main d'œuvre et matériel, la T.V.A. dans la mesure où elle n'est pas remboursée par le Ministère des Finances, ainsi que les honoraires des auteurs du projet dans le cadre des normes fixées par les associations professionnelles.

Sont acceptables les dépenses qui sont nécessaires pour aménager une habitation afin qu'elle réponde aux besoins d'une famille moyenne.

Des dépenses imprévues liées au projet peuvent, après une demande séparée, être subsidiées à 60 % sans toutefois pouvoir dépasser 10 % des dépenses subsidiables.

Art. 9. Le subside pour l'équipement représente 50 % du prix d'achat de l'équipement, T.V.A. comprise lorsqu'elle n'est pas remboursée, approuvé par le Gouvernement. Le Gouvernement peut fixer des plafonds pour les dépenses acceptables.

Par équipement, il faut entendre tous les biens meubles nécessaires à la réalisation de l'affectation du logement.

Art. 10. Le subside pour travaux de remise en état visé à l'article 8 ne peut être accordé que lorsque le pouvoir organisateur est, lors de l'introduction de la demande de subsides, propriétaire du bâtiment ou est détenteur d'un contrat de bail emphytéotique ou locatif. Le contrat de bail locatif doit avoir une durée minimale de 15 ou 9 ans selon que le coût total du projet est supérieur ou inférieur à 2 millions de francs.

Art. 11. Un subside supplémentaire peut être accordé en vertu de ce décret pour les projets déjà subsidiés par la Communauté germanophone ou une autre autorité. Le montant total de tous les subsides pour un projet déterminé ne peut en aucun cas dépasser ce qui est prévu aux articles 7, 8 ou 9.

CHAPITRE IV. — *Procédure à suivre pour la demande de subsides*

Art. 12. § 1er. Sur demande introduite par recommandé auprès du Ministère de la Communauté germanophone et sur présentation des documents suivants, le Gouvernement communique au demandeur sa décision de principe quant à la subsidiation de l'achat d'un bâtiment :

- une description du projet avec indication du nombre prévu d'habitations destinées à l'accueil d'urgence;
- l'estimation faite par le receveur de l'enregistrement ou un estimateur assermenté, éventuellement majorée de l'allocation de réemploi prévue par la loi;
- un avis de centre public d'aide sociale de la commune concernée, relatif aux besoins existant en matière d'habitations destinées à l'accueil d'urgence. A défaut d'avis dans les trois mois de la demande, celui-ci est censé avoir été émis.

§ 2. Dans l'année suivant la communication de la promesse de principe, la demande d'une promesse ferme se fait au moyen des documents suivants :

- un plan cadastral du lieu;
- une photo de tous les murs extérieurs du bâtiment;
- la nature de l'encadrement social;
- éventuellement le cahier des charges;
- éventuellement une copie de la décision du conseil communal du demandeur désignant l'auteur du projet et fixant le mode de passation du marché.

Art. 13. § 1er. Sur demande introduite par recommandé auprès du Ministère de la Communauté germanophone et sur présentation des documents suivants, le Gouvernement communique au demandeur sa décision de principe quant à la subsidiation de la construction ou des travaux de remise en état d'un bâtiment :

- une description du projet avec indication du nombre prévu de maisons destinées à l'accueil d'urgence;
- l'ampleur et la nature des travaux à effectuer ainsi que l'estimation de leur coût;
- un avis du centre public d'aide sociale de la commune concernée, relatif aux besoins existant en matière d'habitations destinées à l'accueil d'urgence. A défaut d'avis dans les trois mois de la demande, celui-ci est censé avoir été émis.

§ 2. Dans l'année suivant la communication de la promesse de principe, la demande d'une promesse ferme se fait au moyen des documents suivants :

- un plan cadastral du lieu;
- une photo de tous les murs extérieurs du bâtiment;
- la nature de l'encadrement social;
- éventuellement le cahier des charges;
- éventuellement une copie de la décision du conseil communal du demandeur désignant l'auteur du projet et fixant le mode de passation du marché;
- le titre de propriété ou une copie du contrat de bail locatif ou emphytéotique visé à l'article 10;
- le schéma de la maison et le plan des habitations destinées à l'accueil d'urgence, disponibles au moment de l'eménagement;
- les devis détaillés pour les travaux ainsi que les coûts supplémentaires éventuels pour honoraires d'architecte, frais de calcul, surveillance du chantier et assurances.

CHAPITRE V. — *Liquidation du subside*

Art. 14. Le subside est liquidé après achèvement des travaux ou après l'achat sur présentation des factures et des preuves de paiement.

Art. 15. Le subside total peut également être payé par liquidations proportionnelles. Les états d'avancement des travaux introduits à cette fin doivent être approuvés par le conducteur de travaux ou l'architecte responsable et correspondre à chaque fois à un montant minimal de 500 000 francs.

Les liquidations proportionnelles peuvent représenter au plus 90 % du subside total.

Art. 16. Les justificatifs définitifs doivent être introduits 12 mois au plus après la fin des travaux.

CHAPITRE VI. — *Résiliation du contrat de location, cession des biens*

Art. 17. § 1er. Lorsque, dans les 15 ans qui suivent la liquidation du subside, une habitation destinée à l'accueil d'urgence, propriété d'un pouvoir organisateur, et dont l'achat, la construction, la remise en état ou l'équipement ont été subsidiés par la Communauté germanophone est vendue ou cédée à titre gratuit ou que sa destination est modifiée, le subside doit être remboursé, à moins que le pouvoir organisateur ne remplace cette habitation par une habitation équivalente dans les 24 mois sans demander de subside pour ce faire.

Le Gouvernement peut accorder des dérogations à ce délai de 24 mois pour des cas particulièrement motivés.

§ 2. En cas de résiliation anticipée du contrat de bail locatif visé à l'article 10, le Gouvernement peut exiger le remboursement du subside à concurrence de la durée du bail restant à couvrir.

§ 3. Dans les cas prévus aux §§ 1er et 2, le bénéficiaire du subside doit informer sans délai le Gouvernement, justifier la démarche et fournir au Gouvernement tous les renseignements souhaités en l'affaire.

CHAPITRE VII. — *Dispositions communes*

Art. 18. Les habitations destinées à l'accueil d'urgence doivent être louées à des personnes en détresse dont l'encadrement doit être assuré par un service social.

Lorsque l'institution ne dispose pas d'un service social permettant l'encadrement social, elle peut conclure un accord de coopération avec un service social existant, en vertu duquel ce dernier assumera cette mission.

Le Gouvernement peut fixer la qualification requise et le nombre minimal des collaborateurs du service social.

Art. 19. Les modalités de la mise à disposition de l'habitation dont partie intégrante du contrat écrit d'encadrement que doit conclure l'institution avec chacun des ayants droit et dans lequel il est fait expressément référence aux particularités de la mise à disposition d'habitations destinées à l'accueil d'urgence.

Lorsque l'attestation a été définitivement retirée conformément à l'article 2, l'institution doit entreprendre toutes les démarches afin de libérer pour d'autres ayants droit l'habitation destinée à l'accueil d'urgence.

Art. 20. La participation financière des personnes hébergées dans une habitation destinée à l'accueil d'urgence est calculée, d'après des règles adoptées par le Gouvernement, en tenant compte de la situation financière de l'intéressé ainsi que des services et des prestations en nature fournis par l'institution.

Cette participation personnelle ne peut toutefois dépasser 20 % des revenus effectifs des intéressés.

Art. 21. Par le biais d'une convention conclue avec le Gouvernement de la Communauté germanophone, les institutions agréées peuvent recevoir un subside pour l'encadrement social. Ce subside porte sur les frais de personnel et de fonctionnement.

Art. 22. Dans le cadre d'une convention conclue avec le Gouvernement de la Communauté germanophone, les pouvoirs organisateurs peuvent obtenir un subside pour la location de bâtiments ou habitations utilisés comme habitations destinées à l'accueil d'urgence et disposant d'une capacité d'accueil d'au moins 4 personnes, dont le nombre est déterminé par le Gouvernement.

Ce subside représente au plus 60 % des loyers et est calculé sur la base du contrat locatif conclu entre le pouvoir organisateur et le propriétaire.

Art. 23. L'institution ainsi que son pouvoir organisateur doivent permettre en tout temps au Ministère de vérifier l'exécution du projet et de consulter tous les documents y relatifs.

Art. 24. L'institution transmet chaque année au Ministère, dans le courant du mois de janvier, un rapport relatif à l'année précédente et explicitant les points suivants :

- 1° les changements de locataires au cours de l'année précédente;
- 2° la nature de l'encadrement social;
- 3° la situation financière du projet avec des explications relatives à l'affectation des recettes.

Art. 25. En cas de retrait de l'agrément conformément à l'article 6 ou de non-respect des dispositions des articles 18, 19, 20, 23 et 24 du présent décret, le Gouvernement exigera le remboursement des subsides, en tout ou en partie.

Art. 26. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} juin 1994.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 9 mai 1994.

J. MARAITE,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone.

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture,
de la Jeunesse et de la Recherche scientifique.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés,
de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle.

VERTALING

N. 94 — 2612

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

9 MEI 1994. — Decreet houdende de erkenning van inrichtingen die personen in een noodtoestand voorlopig opnemen en begeleiden en houdende toekenning van toelagen met het oog op de aankoop, de bouw, de huur, de reparatie en de uitrusting van noodopvangwoningen (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit decreet verstaat men onder :

- 1° Inrichting : de door een inrichtende macht opgerichte dienst voor de exploitatie van noodopvangwoningen;
 - 2° Inrichtende macht :
 - a) de gemeenten van het Duitse taalgebied;
 - b) de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Duitse taalgebied;
 - c) de verenigingen zonder winstoogmerk die een sociaal doel hebben en in het Duitse taalgebied werkzaam zijn.
 - 3° Noodopvangwoning : woning die door een inrichting voor het tijdelijk herbergen van personen in noodtoestand gebruikt wordt;
 - 4° Persoon in noodtoestand : elke persoon die zonder verblijf is wegens haar financiële, psychische of sociale toestand en voorlopig hulp en begeleiding nodig heeft.
- Het bevoegd openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de gemeente waar de onder 2° bedoelde inrichtende macht zich bevindt beslist over de noodtoestand en reikt een desbetreffend attest uit.

Art. 2. § 1. De Regering bepaalt de procedure voor de aanvraag, de verlening en de intrekking van het attest bedoeld in artikel 1, 4°.

Bij spoedgeval kan het attest uitgereikt worden door de voorzitter of door een te dien einde aangewezen maatschappelijk werker van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. Deze beslissing moet door de Raad voor maatschappelijk welzijn bij zijn volgende zitting worden goedgekeurd.

Het attest wordt beschouwd verleend te zijn, indien geen beslissing genomen is binnen één maand na de aanvraag.

(1) Zitting 1993-1994.

Bescheiden van de Raad. — 101 (1993-1994) nr. 1. Ontwerp van decreet. 101 (1993-1994) nrs. 2-4. Voorstellen tot wijziging. 101 (1993-1994) nr. 5. Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 9 mei 1994.

§ 2. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn waarbij het attest aangevraagd werd, onderzoekt regelmatig de levenssituatie van de personen die in een noodopvangwoning ondergebracht zijn. Wanneer de noodtoestand niet meer bestaat, beslist het centrum over de intrekking van het attest na het advies van de inrichtende macht te hebben ingewonnen. Dit advies wordt geacht uitgebracht te zijn, indien het niet binnen twee weken na de aanvraag beschikbaar is.

Deze beslissing wordt onverwijld betekend aan de inrichtende macht en aan de betrokkene.

§ 3. Bij weigering of intrekking van het attest kan een beroep bij de Regering ingediend worden binnen veertien dagen na de ontvangst van de beslissing.

Het beroep is opschortend.

Het beroep wordt geacht aanvaard te zijn, indien de Regering binnen één maand geen desbetreffende beslissing genomen heeft.

Art. 3. Binnen de perken van de te dien einde beschikbare begrotingsmiddelen kan de Regering onder de door dit decreet vastgelegde voorwaarden toelagen aan inrichtende machten van erkende inrichtingen toekennen voor de aankoop, de bouw, de huur, de uitrusting of de reparatie van gebouwen die als noodopvangwoningen moeten worden gebruikt.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning van inrichtingen die personen in noodtoestand voorlopig opnemen en begeleiden*

Art. 4. Om erkend te worden als inrichting die personen in noodtoestand voorlopig opneemt en begeleidt moet aan volgende voorwaarden worden voldaan :

1° de inrichtende macht van de inrichting moet tot één van de categorieën opgenomen in artikel 1, 2° behoren;

2° de inrichting moet beschikken over ten minste een wooneenheid en over een opnamecapaciteit van ten minste 4 personen;

3° de inrichting moet alle personen in noodtoestand opnemen zonder onderscheiding van herkomst, ras, ideologische of politieke overtuiging;

4° de niet ontvoogde minderjarigen mogen slechts samen met ten minste één van de ouders opgenomen worden, onder voorbehoud van een anders luidende beslissing van het bevoegd openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, van het comité voor de jeugdbescherming, van de familieraad, van het vrederecht of van de jeugdrechtsbank.

Art. 5. De erkenning wordt door de Regering verleend. De aanvraag om erkenning moet het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap toegestuurd worden en volgende gegevens bevatten :

1° de identiteit van de inrichtende macht alsmede het adres van de inrichting en in voorkomend geval het adres van de woningen;

2° het aantal wooneenheden en de opnamecapaciteit;

3° de aard van de sociale begeleiding;

4° de kwalificatie van de met de begeleiding belaste personen.

De erkenning wordt verleend voor een hernieuwbare duur van drie jaar. Voor een hernieuwde aanvraag geldt dezelfde procedure als voor de eerste aanvraag.

Art. 6. Wanneer aan één of meerdere voor de erkenning gestelde voorwaarden niet meer voldaan wordt, wordt de inrichting per aangetekende brief een termijn van ten hoogste zes maanden gegeven om de haar in deze brief opgelegde verplichtingen na te komen.

Wanneer na verstrijken van deze termijn aan de voorwaarden niet voldaan wordt, kan de Regering de erkenning intrekken.

HOOFDSTUK III. — *Bedrag en berekening van de toelage*

Art. 7. De toelage voor de aankoop van gebouwen bedraagt 60 % van het globaal bedrag van de uitgaven.

Deze toelage wordt berekend op een basis die de raming opgesteld door de bevoegde ontvanger van de Administratie der Registratie of een beëdigde taxateur, eventueel verhoogd met de wettelijk bepaalde vergoeding voor wederbelegging of pachtvergoeding, niet mag overschrijden.

Art. 8. De toelage voor de bouw of voor reparatiewerken bedraagt 60 % van het globaal bedrag van de aanneembare uitgaven dat voor een subsidiëring in aanmerking komt.

Het globaal bedrag van de subsidieerbare uitgaven omvat de personeels- en materiaalkosten, de BTW voor zover ze niet door het Ministerie van Financiën wordt terugbetaald, alsmede de honoraria van de auteurs van het project binnen de door de beroepsverenigingen vastgelegde normen.

Aanvaardbaar zijn de uitgaven die noodzakelijk zijn om een woning in te richten opdat zij aan de behoeften van een gemiddeld gezin voldoet.

De onvoorziene uitgaven m.b.t. het project mogen, na het indienen van een afgezonderde aanvraag, ten belope van 60 % worden gesubsidieerd, zonder echter 10 % van de subsidieerbare uitgaven te mogen overschrijden.

Art. 9. De toelage voor de uitrusting bedraagt 50 % van de door de Regering goedgekeurde koopprijs van de uitrusting, BTW inbegrepen voor zover ze niet wordt terugbetaald. De Regering kan voor de aanneembare uitgaven maximumbedragen vastleggen.

Onder uitrusting zijn alle roerende goederen te verstaan die voor de vervulling van de bestemming van de woning noodzakelijk zijn.

Art. 10. De in artikel 8 bedoelde toelage voor reparatiewerken mag slechts toegekend worden indien de inrichtende macht, bij het indienen van de aanvraag om subsidiëring, eigenaar van het gebouw of houder van een erfpachtof huurcontract is. Dit huurcontract moet een minimale duur van 15 resp. 9 jaar hebben naargelang de globale kosten van het project hoger of lager liggen dan 2 miljoen frank.

Art. 11. Voor de projecten die reeds gesubsidieerd zijn door de Duitstalige Gemeenschap of een andere overheid mag krachtens dit decreet een bijkomende toelage toegekend worden. Het globaal bedrag van alle toelagen voor een bepaald project mag in geen geval het bedrag overschrijden dat in de artikels 7, 8 of 9 bepaald is.

HOOFDSTUK IV. — *Procedure voor de aanvraag om subsidiëring*

Art. 12. § 1. Op per aangetekende brief bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap ingediende aanvraag en op voorlegging van de volgende documenten deelt de Regering haar principiële beslissing aan de aanvrager mee omtrent de subsidiëring van de aankoop van een gebouw :

- een beschrijving van het project met vermelding van het geplande aantal noodopvangwoningen;
- de raming opgesteld door de ontvanger van de Administratie der Registratie of een beëdigde taxateur, eventueel verhoogd met de wettelijk bepaalde vergoeding voor wederbelegging;
- een advies m.b.t. de behoeften inzake noodopvangwoningen, uitgebracht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de betrokken gemeente. Dit advies wordt geacht uitgebracht te zijn, indien het niet binnen drie maanden na de aanvraag beschikbaar is.

§ 2. Binnen één jaar na de mededeling van de principiële toezegging wordt de vaste toezegging aangevraagd door volgende documenten in te dienen :

- een kadastrale kaart van de vestiging;
- een foto van alle buitenmuren van het gebouw;
- de aard van de sociale begeleiding;
- eventueel het bestek;
- eventueel een afschrift van de beslissing genomen door de gemeenteraad van de aanvrager, houdende aanwijzing van de auteur van het project en bepaling van de aanbestedingsprocedure.

Art. 13. § 1. Op per aangetekende brief bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap ingediende aanvraag en op voorlegging van de volgende documenten deelt de Regering haar principiële beslissing aan de aanvrager mee omtrent de subsidiëring van de bouw of van reparatiewerken :

- een beschrijving van het project met vermelding van het geplande aantal noodopvangwoningen;
- de omvang en de aard van de uit te voeren werken alsmede een kostenraming;
- een advies m.b.t. de behoeften inzake noodopvangwoningen, uitgebracht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de betrokken gemeente. Dit advies wordt geacht uitgebracht te zijn, indien het niet binnen drie maanden na de aanvraag beschikbaar is.

§ 2. Binnen één jaar na de mededeling van de principiële toezegging wordt de vaste toezegging aangevraagd door volgende documenten in te dienen :

- een kadastrale kaart van de vestiging;
- een foto van alle buitenmuren van het gebouw;
- de aard van de sociale begeleiding;
- eventueel het bestek;
- eventueel een afschrift van de beslissing genomen door de gemeenteraad van de aanvrager, houdende benoeming van de auteur van het project en bepaling van de aanbestedingsprocedure;
- het eigendomsbewijs of een afschrift van het in artikel 10 bedoelde huur- of erpachtcontract;
- het schema van het huis en het plan van de noodopvangwoningen, beschikbaar bij het betrekken van de woningen;
- de gedetailleerde kostenramingen m.b.t. de werken alsmede de eventueel bijkomende kosten voortvloeiend uit honoraria van de architect, berekeningskosten, werftoezicht en verzekeringen.

HOOFDSTUK V. — *Uitbetaling van de toelage*

Art. 14. De toelage wordt uitbetaald na beëindiging van de werken of na de aankoop op grond van de bewijsstukken betreffende de rekeningen en betalingen.

Art. 15. De globale toelage mag ook door middel van proportionele betalingen worden uitbetaald. De daartoe ingediende vorderingsverklaringen moeten door de verantwoordelijke bouwcoördinator of architect worden goedgekeurd en telkens een minimumbedrag van 500 000 frank in rekening brengen.

De proportionele betalingen mogen ten hoogste 90 % van de globale toelage bedragen.

Art. 16. Ten laatste 12 maanden na beëindiging van de werken moeten de definitieve bewijsstukken ingediend zijn.

HOOFDSTUK VI. — *Ontbinding van het huurcontract, overdracht van de goederen*

Art. 17. § 1. Indien een noodopvangwoning, eigendom van een inrichtende macht en waarvan de aankoop, de bouw, de reparatie of de uitrusting door de Duitstalige Gemeenschap gesubsidieerd werden, binnen 15 jaar na de uitbetaling van de toelage wordt verkocht, kosteloos wordt overgedragen of indien haar bestemming wordt gewijzigd, moet de toelage terugbetaald worden, behalve wanneer de inrichtende macht deze woning binnen 24 maanden door een gelijkwaardige vervangt zonder ervoor toelagen aan te vragen.

De Regering mag afwijkingen van deze termijn van 24 maanden toestaan voor bijzonders gemotiveerde gevallen.

§ 2. Bij vervroegde ontbinding van het in artikel 10 bedoelde huurcontract mag de Regering de terugbetaling van de toelage eisen ten belope van de duur van het contract die nog te lopen is.

§ 3. In de gevallen bedoeld in §§ 1 en 2 moet de ontvanger van de toelage de Regering onverwijld verwittigen, de stap verantwoorden en de Regering alle daaromtrent gewenste inlichtingen leveren.

HOOFDSTUK VII. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 18. De noodopvangwoningen moeten aan personen in noodtoestand verhuurd worden wier begeleiding door een sociale dienst moet worden waargenomen.

Indien de inrichting niet over een sociale dienst voor de begeleiding beschikt, mag ze met een bestaande sociale dienst een samenwerkingsakkoord sluiten krachtens hetwelke deze dienst deze opdracht op zich zal nemen.

De Regering kan de vereiste kwalificatie en het ~~minimaal aantal van de medewerkers sociale dienst~~ vastleggen.

Art. 19. De modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de woning maken deel uit van het schriftelijk begeleidingscontract dat de inrichting met elke gerechtigde moet sluiten en dat uitdrukkelijk verwijst naar de bijzonderheden van de terbeschikkingstelling van noodopvangwoningen.

Indien het attest met toepassing van artikel 2 werd ingetrokken, dan moet de inrichting alle noodzakelijke stappen ondernemen om de noodopvangwoning voor andere gerechtigden vrij te maken.

Art. 20. De financiële participatie van de persoon in noodtoestand wordt berekend volgens regels aangenomen door de Regering, rekening houdend met de door de inrichting geleverde dienstverleningen en verstrekkingen.

Deze persoonlijke participatie mag echter niet hoger liggen dan 20 % van de daadwerkelijke inkomsten van de betrokkenen.

Art. 21. Door een overeenkomst gesloten met de Regering van de Duitstalige Gemeenschap kunnen de erkende inrichtingen een toelage voor de sociale begeleiding verkrijgen. Deze toelage betreft de personeels- en werkingskosten.

Art. 22. In het kader van een overeenkomst gesloten met de Regering van de Duitstalige Gemeenschap kunnen de inrichtende machten een toelage voor de huur van als noodopvangwoningen gebruikte en over een opnamecapaciteit van ten minste 4 personen beschikkende gebouwen of woningen verkrijgen waarvan het aantal door de Regering wordt vastgelegd.

Deze toelage bedraagt ten hoogste 60 % van de huurprijs en wordt berekend op basis van het huurcontract gesloten tussen de inrichtende macht en de eigenaar.

Art. 23. De inrichting en haar inrichtende macht moeten het Ministerie de mogelijkheid geven om steeds op de uitvoering van het project toezicht uit te oefenen en de desbetreffende documenten te raadplegen.

Art. 24. De inrichting laat het Ministerie elk jaar in de loop van de maand januari een bericht over het voorafgaande jaar toekomen met uitleggingen over volgende punten :

1° de wijzigingen van huurders in de loop van het voorafgaande jaar;

2° de aard van de sociale begeleiding;

3° de financiële toestand van het project met uitleggingen over de toewijzing van de ontvangsten.

Art. 25. Wordt de erkenning overeenkomstig artikel 6 ingetrokken of worden de bepalingen van de artikels 18, 19, 20, 23 en 24 van dit decreet niet nageleefd, eist de Regering geheel of ten dele de terugbetaling van de toelagen.

Art. 26. Dit decreet treedt in werking op 1 juni 1994.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgische Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 9 mei 1994.

J. MARAITE,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap.

G. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing.

D. 94 — 2613

[S-C — 33072]

20. JULI 1994. — Erlaß der Regierung über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie die Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuß

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 18. April 1994 bezüglich der Einsetzung des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie der Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuß;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 25. April 1994;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Nach Beratung,

Beschließt :

KAPITEL I. — Der Prüfungsausschuß

Artikel 1. Sitz des Ausschusses ist das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Die Prüfungen finden in Eupen statt. Der Vorsitzende beschließt nach Absprache mit dem Schriftführer, Prüfungen an einem anderen Ort abzuhalten, wenn dies als sinnvoll bzw. notwendig erachtet wird.

Art. 2. Der Aufruf zu den Prüfungen wird im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Art. 3. Die erste Prüfungssitzung beginnt am ersten Schultag des Monats Mai und die zweite Sitzung am ersten Schultag des Monats November. Die Einschreibefrist dauert jeweils drei Wochen und läuft für die erste Sitzung am letzten Schultag des Monats März und für die zweite Sitzung am letzten Schultag des Monats September ab.

Art. 4. Kein Ausschußmitglied darf Prüfungen abhalten oder an Beratungen teilnehmen, wenn :

— der Kandidat der Ehepartner oder ein Verwandter bis einschließlich vierten Grades des Ausschußmitgliedes ist;

— der Kandidat vom Prüfer unmittelbar auf die Prüfungen vorbereitet wurde.

Trifft dies auf den Vorsitzenden zu, wird er durch den ältesten anwesenden Prüfer ersetzt.

Art. 5. Die Mitglieder erhalten Anwesenheitsgelder, die pauschal pro Sitzungstag wie folgt festgelegt werden :

— für den Vorsitzenden, den stellvertretenden Vorsitzenden, den Schriftführer und die stellvertretenden Schriftführer : 2 000 BF;

— für die Prüfer bzw. die Ersatzprüfer : 1 500 BF.